

2023
RESTAGING
THE
CLASS

看家戲 再現

以 · 藝 · 為 · 師 | 淬 · 鍊 · 經 · 典

看家戲 再現

以 · 藝 · 為 · 師 | 淬 · 鍊 · 經 · 典

3 月演出節目

小表演廳	3.18 ㉕ - 3.19 ㉕	本事劇團《問樵鬧府、打棍出箱》
	3.25 ㉕ - 3.26 ㉕	臺北木偶劇團北管布袋戲《秦瓊倒銅旗》

6 - 7 節目演出

大表演廳	6.03 ㉕ - 6.04 ㉕	明華園戲劇團《青蟬》
	6.17 ㉕ - 6.18 ㉕	薪傳歌仔戲劇團《陳世美·反奸》
	7.01 ㉕ - 7.02 ㉕	一心戲劇團《孫臏鬥龐涓》
小表演廳	6.10 ㉕ - 6.11 ㉕	李靜芳歌仔戲團《六郎告御狀》
	7.08 ㉕ - 7.09 ㉕	石惠君戲曲劇坊《楊宗保與穆桂英》

◎ 本節目冊為 6-7 月份演出節目介紹

主任的話

經典禁得起考驗——觀眾的考驗、市場的考驗與時代的考驗，最終淬鍊成文化的基石，留在一代代人們的心底。「看家戲再現」劇展自2014年啟動，迄今已邁入第八屆。數年來，國立傳統藝術中心扶植各大劇團重新發揚看家招牌好戲，傳承資深藝師的絕技好功夫，本屆以「重塑經典」為核心，匯集京劇、布袋戲、歌仔戲等劇種，透過當代眼光凝視這七齣歷久彌新的經典老戲，使傳統之美煥發新光采。

三月由本事劇團打頭陣，推出京劇骨子老戲《問樵鬧府、打棍出箱》，朱陸豪、陳清河、謝冠生領銜主演，傳承恩師「臺灣四大鬚生」周正榮與名丑吳劍虹的拿手好戲，攜手一眾青年演員共演，三代傳承戲中三昧，偕同當代影像與燈光設計共構老戲新美學，一同在主角范仲禹的境遇中看盡人世的瘋癲、荒謬與蒼涼。

臺北木偶劇團《秦瓊倒銅旗》帶大家一窺布袋戲發展史中具重要地位的北管布袋戲，以北管名師林朝成（樹成仙）的手抄本為底，融合其子——國寶藝師邱火榮叱咤後場數十載的演出經驗，重新彙編解構，藉由「鋼套」與「陣法」編排的變化，凸顯布袋戲的武戲及北管聲腔之美。

夏日時光由歌仔戲接棒，集結胡撇仔戲、古冊戲，開啟繽紛的時光隧道。1952年一部日本電影《母之罪》引起明華園創團團長陳明吉的注意，改編為該團風靡南臺灣的胡撇仔戲《母性愛》，如今明華園戲劇總團《青蟬》再現經典，聚焦父失蹤母棄家的青蟬身上，看命運乖離的她如何在永樂年間動盪的政治權勢中找到自己的幸福。

戲曲界有句俗諺：「無創奸臣呼人看，觀眾不願散。」但奸臣的苦衷有誰知？薪傳歌仔戲劇團《陳世美·反奸》重新詮釋「戲曲界第一負心漢」，結合「臺灣第一苦旦」廖瓊枝的口述整編之劇本，深入探索婚姻、人性與公義的本質。

一心戲劇團《孫臏鬥龐涓》為臺北文化獎藝師孫榮輝承繼其父孫貴的「看家戲」，這齣師兄弟鬩牆的古冊戲發揮該團「雙小生」及「以武立團」的特色，攜手現代劇場導演郎祖筠，在保留經典站頭之餘，打破傳統善惡二元對立的人物結構，為演義故事注入當代新意。

膾炙人口的「楊家將傳奇」是古冊戲的重要題材，忠心衛國的楊家英烈為戲曲增添多少可歌可泣的英雄故事。李靜芳歌仔戲

團《六郎告御狀》從「金沙灘一役，楊家覆滅，楊六郎力挽狂瀾」開展故事，承襲資深藝師洪明雪、洪明秀姊妹的經典唱段與站頭，再現內臺歌仔戲風華。石惠君戲曲劇坊《楊宗保與穆桂英》演出楊六郎之子楊宗保的鬥智姻緣，以資深藝師陳剩親授的古路戲菁華，結合知名歌仔戲導演石文戶的劇本，呈現內臺與電視歌仔戲相融的經典再現。

「看家戲再現」讓老戲重綻風華，以當代美學巧妙襯托傳統戲曲的表演藝術，集結一眾實力派演員上承大師教誨，下啟新秀培植，讓觀眾以曠世經典品味戲味，開枝散葉中看門道，綻放臺灣經典戲曲的精彩。

國立傳統藝術中心 主任

陳悅宣

明華園戲劇總團

青蟬

大表
演廳

6.03 ㊟ 19:30 • 6.04 ㊟ 14:30

票價 - 1200 | 1000 | 800 | 500 | 300

劇情簡介

明嘉靖二年，世宗朱厚熜欲為生父興獻王追尊上號請入太廟，卻因皇統問題引發政治鬥爭，太后擔心世宗安危，派錦衣衛直駕僉事曲青蟬護衛聖駕。新皇登基，宴請文武，寧親王朱厚權帶著王妃張永貞、北京名妓蘇方蕊一同赴宴，張永貞一眼認出護衛的女官就是當年被她遺棄的女兒「陳千藏」，心中湧現當年拋棄兒女之痛。

會試大考，嘉靖帝欽點寧親王朱厚權與皇叔朱佑楷為主考官，桓樸藤脫穎而出被視為「會元之才」，未料放榜之際竟名落孫山，回到赴考前留宿的寺廟，向收留他的棄佛和尚道謝，並道出自己的身世，本名「陳綠爾」的他，求取功名是為了能進入王府問母親「為何不當他的『母親』？而要當『王妃』？」，「棄佛」正是他的父親陳守正，心痛之餘，潛入王府，欲查明桓樸藤落榜的理由……

嘉靖帝與青蟬日夜相隨，情愫油然而生，立青蟬為后；「棄佛」不願成為兒女的絆腳石，始終不肯透漏真實身分，守護在兒女身旁；寧親王迷戀上名妓蘇方蕊，王妃張永貞背負拋夫棄惡名，遭子女唾棄，晚年卻遭親王背叛，怒火中燒，手刃親夫，初登皇后大位的青蟬，面對親生母親犯下殺害王室成員的重罪，她將親審王妃……

觀戲望遠鏡

明華園總團看家戲《青蟬》以內台胡撇仔戲《母性愛》為創作基礎，保留劇中雙生雙旦以及主要劇情的衝突，角色均重新命名，聚焦在被母親遺棄的女主角「青蟬」，年幼時因家貧，母親嫌貧愛富改嫁親王，導致家庭破碎，與父親、弟弟失散，一家人在皇宮內重逢，卻各自擁有不同的身分，再度引發衝突。

《母性愛》又名《恨愛同舟》為民國40年代中期明華園內台胡撇仔戲劇目之一，明華園老團主陳明吉先生聘請「阿得師」（本名不詳）至劇團講戲作為演出骨幹，以一位母親貪圖富貴榮華拋夫棄子之後引發一連串的衝突事件，劇中人物眾多，每個人物都可牽引出一條精彩的故事線，全劇對白以四句聯方式呈現，經由明華園演員各顯神通的集體創作，高潮迭起，引人入勝。

團隊簡介

創立於 1929 年的明華園，原名「明華歌劇團」，創辦人陳明吉在「明華」二字後加上「園」字，期許劇團枝繁葉茂，同時象徵「大家庭」之意。「藝術家族」成員全數投入歌仔戲表演藝術的行列，猶如「斑衣吹笛人」的魅力，不但找了回失去的觀眾，也提昇歌仔戲的藝術層次。

歷經歌仔戲發展的興衰浮沈，「明華園歌仔戲」以親切活潑的表演方式，狂野亮麗的舞臺色彩，活潑奔放的演出形態，呼應時代脈動的戲劇內涵，不但具有深度意涵，將傳統戲劇的藝術之美表現得淋漓盡致，以打造「東方音樂劇」為努力目標。

演出足跡不僅遍及臺灣大小鄉鎮甚至偏鄉離島，更讓本土藝術向世界發聲，目前已走訪全球 17 個國家 50 座城市，跨越語言的隔閡，讓臺灣歌仔戲持續在國際舞臺上發光。

製作群

藝術總監 | 陳勝福

劇藝傳承、編劇暨導演 | 陳勝國

製作人 | 陳昭賢

音樂設計 | 呂冠儀、莊家煜

舞台設計 | 吳明軒

燈光設計 | 王耀崇

舞台監督 | 王漢民

領銜主演 | 孫翠鳳、陳昭婷、陳子豪
晨翎、李郁真、王婕菱

劇藝傳承者簡介



陳勝國

陳勝國出身明華園戲劇世家，是傳統戲劇界難得集編、導、演多項才能於一身的表演藝術人才。自小曾因不耐最喜愛的漫畫「諸葛四郎」出版進度緩慢，嶄露編劇才能，自行編寫及繪製漫畫續集自娛娛人。

就讀高中時，「明華園」於崁頂演出《南宮慘案》，因代替酒醉的演員上場演出武生，表現不凡，從此積極爭取演出機會，在舞台上展現亮眼之姿。

自 1971 年起至今，編創的歌仔戲劇本數量驚人，計有外台口述幕表戲 300 多本，劇場歌仔戲劇本多達 60 餘齣。除了膾炙人口的明華園八仙系列和歷史大戲，也有穿越時空古今交錯的《花燈六百年》、描述歌仔戲百年發展史的舞台劇《戲棚頂・戲棚腳》等，相當多元，是臺灣目前唯一由密集劇場實作訓練出來的劇作家兼導演。



主要演員

孫翠鳳 飾 朱厚熜（嘉靖帝）

臺灣傳統戲劇無敵小生。從事表演工作 40 年，主演超過 60 個戲碼，演出超過 5000 場，為傳統戲劇界難得一見的全方位演員，自創「孫氏教學法」讓外國人也能比起蘭花指唱歌仔戲，近年來積極投入歌仔戲的傳承推廣，力挺新生代、培養傳承種子。因在歌仔戲推廣上的卓越貢獻 1996 年獲頒「十大傑出青年」、1997 年「亞洲最傑出藝人獎」、2020 年教育部「藝術教育貢獻獎」、2022 年「新北文化獎」。

陳昭婷 飾 曲青蟬（陳千藏）

明華園第三代、大地華園劇團團長。華崗藝校舞蹈科畢業，專攻旦行，嗓音柔美，做工細膩，從小最大的夢想就是站上歌仔戲舞臺。多次獲邀跨團演出，包括一心戲劇團《芙蓉歌》、金枝演社《大國民進行曲》、兩廳院臺灣文學劇場《海神家族》等，2020 年主演《鯤鯓平卷》挑戰娃娃生角色，精湛的詮釋令觀眾動容。2004 年於「海峽兩岸歌仔戲藝術節」榮獲「十佳優秀青年演員獎」、2012 年獲「中國文藝獎章」。



陳子豪 飾 朱厚權（寧親王）

明華園第三代，藝華園戲劇團團長，專攻武生及丑角，自幼於家族耳濡目染，舞臺上全身都是「戲胞」。師承自父親陳勝發及明華園前輩的好功夫，傳統身段扎實，飾演武生武打功力了得，扮相英姿勃發；飾演丑角靈活逗趣。2018 年文學跨界新作《俠貓》打破傳統，由武生擔綱第一男主角，成功詮釋抗日英雄林少貓的傳奇故事。其他參演角色有：《蓬萊仙島》野心十足老謀深算的黃帝、《么嘍正傳》單純的小么嘍冒八、《海賊之王》的海盜頭子李旦及心機深沉的二當家顏思齊、2022 年於總團新作《東海鍾離》演活貪婪的東漢靈帝。



主要演員

晨翎 飾 張永貞（寧親王妃）

自幼參加舞蹈班，高中畢業後加入明華園，從戲迷變成演員，嫁入明華園戲劇家族，也是「藝華園戲劇團」當家小旦。扮相清秀、身段柔美，從丫環、宮女到獨當一面的旦角表現有目共睹，經常參與明華園總團及風神寶寶兒童劇團的演出，此外也參與過現代舞臺劇《海神家族》，維妙維肖地分飾少女與老婦角色，《雲夢山金蘭情》飾演復仇的蘇錦蓮、《東海鍾離》飾演魅惑兩代君主的西羌王后迷吾閨，都令觀眾眼睛為之一亮。



李郁真 飾 桓蒲藤（陳綠爾）

高雄師範大學表演藝術碩士。師承明華園當家臺柱孫翠鳳，戲路寬廣，生角扮相清俊，旦角扮相高貴冷豔，唱作俱佳，是總團重點培訓的新生代演員。參演的角色及作品有：《流星》飾反派男配洛貞亨、《散戲》在舞臺上生孩子的阿蘭、《么嘸正傳》《龍城爭霸》分飾溫柔婉約的亡國公主荊九思及強悍潑辣的敢七姑、《四兩皇后》飾演李存香、明華園創團 90 年壓軸代表作《大河彈劍》擔綱主演飾演李靖、《雲夢山金蘭情》飾演蘇寶同、《東海鍾離》飾演東華帝君。

王婕菱 飾 陳守正（棄佛和尚）

臺灣戲曲學院歌仔戲學系畢業。兼擅粗角與小生，嗓音清亮，唱腔情感豐富，演出經歷豐富，現跟隨孫翠鳳老師習藝，是明華園總團重點培育的新生代演員。2017 年參加「我是楊麗花」選拔賽獲得亞軍，並參與電視歌仔戲「忠孝節義」拍攝演出。2019 年以《化作北風》入圍第 31 屆傳藝金曲獎「最佳個人表演新秀獎」。近期主演作品《冥戰錄》黑日專案的員警小白、《海賊之王》鄭芝龍之弟鄭芝鳳、《冲霄樓》主角小生白玉堂、新作《盜情》男主角江海、承功新秀《獅子王》等。



李靜芳歌仔戲團

六郎告御狀

小表
演廳

6.10 ㊟ 14:30 • 6.11 ㊟ 14:30

票價 - 1200 | 800

劇情簡介

宋太宗年間，朝中名將潘仁美、楊繼業二人素來不睦，潘仁美為報私仇，勾結遼國蕭太后，趁楊家父子保駕前往五台山進香之際，設局借刀殺人，並誣陷楊家降遼叛國，不肯發兵救援，害得一門忠烈死傷慘重，僅存楊六郎殺出重圍。余太君聞聽七子救駕六子成，老相公磕死李陵碑，悲痛難忍，六郎決心捨命背頭桶告御狀，誓死為楊家雪冤復仇。在柴王爺相助下，終使其奸計敗露，自食惡果，楊家沉冤得雪，天波府告慰亡魂。

觀戲望遠鏡

楊家將是一部英雄傳奇系列故事，以話本、戲劇等形式在民間廣為流傳。李靜芳歌仔戲團由李靜芳承襲歌仔戲人間國寶「洪明雪」、「洪明秀（歿）」內臺、外臺《六郎告御狀》從「七子救駕六子回」演起，楊延昭殺出重圍回京見余太君，柴王爺協助楊家人至金殿，御前告發潘仁美私通大遼蕭太后陷害忠良。

當年外臺演出由洪明雪、洪明秀分飾楊延昭、余太君，如今看家戲專案由李靜芳首

次飾演老旦余太君、吳米娜飾演楊延昭，重現〈告御狀〉、〈捉紅袍〉、〈肚臍開花〉文、武戲三大橋段。從傳統曲調「哭調」、「都馬」、「七字」展現〈告御狀〉精采唱段，加重余太君堅毅又明理的個性，在面對喪夫喪子的悲痛中堅強保家的決心。

本劇由李靜芳團長帶領新生代演員同臺展現，讓年輕演員傳承戲齣風華，讓「站頭」來演譯歌仔戲傳統之美。



團隊簡介

李靜芳歌仔戲團由全方位戲曲藝術家—李靜芳成立於2010年，以「戲新曲・念舊調」為宗旨，2015年起至今連續多年獲選為南投縣傑出演藝團隊，推出精緻戲碼《鴛鴦情》《半副鸞駕》《柳如是傳奇》《女兒春恨》《魂斷長城孟姜女》《金花囍事》等大戲。多次受邀參與兩岸、新加坡等地藝術交流，將歌仔戲推向國際，是具實力遠征各文化殿堂的南投在地團隊。

民國111年劇團成立邁入第十一年，創團初期以歌仔戲的傳承教學及演出雙向並行，期間陸續發表、推出更多膾炙人口的作品。

製作群

劇藝傳承 | 洪明雪

製作編劇 | 李靜芳

編劇顧問 | 施如芳

導演 | 趙美齡

音樂設計 | 林金泉

服裝設計 | 秦家班

容裝包頭 | 陳昶諭

劇照拍攝 | 徐欽敏

舞台監督 | 陳建宇

燈光設計 | 徐瀛毅

音響執行 | 藝立音響

舞台佈景 | 嘉捷舞台

主要演員 | 李靜芳

吳米娜

陳禹安

張閔鈞

吳承恩

周聖淵





主要演員

領銜主演 | 李靜芳

專攻青衣。成長於戲劇世家，6歲打底練功學戲，師承郭保全，亦曾學習車鼓、布馬及各種民俗技藝。拜藍春城及張火蒼為師習南北管，18歲開始擔任外台「戲先生」，其身段細緻大方，扮相成熟穩定，唱腔嗓音寬厚，民國96年拜資深前輩陳秀枝與陳文山為師，學習已失傳之民間技藝「甩採茶」，再向洪明雪、洪明秀兩位國寶藝師學習更深入的歌仔戲旦角表演藝術，累積更靈活的「腹內滾」。近年亦隨楊蓮英老師學習扎實規範的京劇武旦身段，舞臺表現相當亮眼備受肯定，演而優則編，劇本作品膾炙人口。目前任教於國立臺北藝術大學及各歌仔戲研習班。

劇藝傳承者簡介

資深藝人 | 洪明雪

1936生於彰化，在父親戲班「登樂社」長大，師承蔣武童、官漢樓等海派京劇名伶，又受金枝、洪月燕等戲曲藝人調教，歷經外江戲、四平戲、南音、歌仔戲等地方戲曲多元學習，奠定文武全才的工底與唱腔，為1960年代知名小生。一生歷經賣藥團演唱、廟會演戲、廣播歌仔戲、電影歌仔戲、電視歌仔戲等多元發展時期，深具「腹內滾」實力，能即席編詞行腔，不僅能演、能唱且能編能導，本身猶如一本歌仔戲的發展史，於2018年榮獲新北市文化局傳統表演藝術「歌仔戲」保存者。



李靜芳歌仔戲團《六郎告御狀》

領銜主演 | 吳米娜

畢業於國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系，坐科 12 年，專攻生行。現為明華園戲劇總團演員。師承廖瓊枝、孫翠鳳、趙振華、趙美齡、呂瓊琚、張孟逸等，並於 2013 年參與國立傳統藝術中心「歌仔戲青年人才培育合作平台計畫」，曾任臺北市藝文推廣處大稻埕青年歌仔戲團團員，更曾多次隨各大劇團赴海內外演出。其扮相俊美帥氣、功底扎實、身手俐落，角色詮釋精準到位，深受觀眾肯定。近年代表作有《女兒春恨》飾演薛強、《東海怒濤》飾哪吒、《萬古流芳》飾公孫杵臼、《碧血忠魂楊家將》飾楊七郎、《夜戰馬陵道》飾龐涓等。

領銜主演 | 陳禹安

現為現為北市藝文推廣處師資、歌仔戲自由表演藝術家。國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系首屆畢業，坐科八年，主修生角，近 30 年演出經歷，參與作品 90 餘部，演出逾 1000 場。

曾獲第 26 屆傳藝金曲獎「最佳表演新秀獎」，榮獲美國洛克菲勒基金會「亞洲文化 (ACC)」2017 年度受獎者。

領銜主演 | 張閔鈞

現為南投草屯春明歌劇團團員，主攻生行，師承陳鳳桂、王金櫻、趙美齡、石惠君、呂瓊琚等，自小即在家族戲班磨練，為歌仔戲界罕見的男小生，唱腔高亢清越，表演聲情張力十足。於 2021 年成為國寶貓咪之傳習藝生。

代表作有《鍾馗》、《呂蒙正》、《林投姐》、《犀望》、《大登殿》、《錦繡風雲》、《親與仇》、《以貌取才》、《白賊七》、《王魁負桂英》、等。

領銜主演 | 吳承恩

現為鴻明歌劇團團員，就讀於臺灣戲曲學院歌仔戲學院部，師承師承：林增華（小天）、劉光桐、林政翰、楊舒晴、王金櫻、陳鳳桂（小咪）、石惠君、呂瓊琚、古翊汎、劉冠良，曾獲臺灣戲曲學院金獎大賽學院部第一名



薪傳歌仔戲劇團

陳世美·反奸

大表
演廳

6.17 ㊟ 19:30 • 6.18 ㊟ 14:30

票價 - 1200 | 1000 | 800 | 500 | 300

劇情簡介

陳世美與秦香蓮自小结親，並生二子春哥、冬妹，世美高中後，原以為親眷皆死於故鄉水災，為保前途接受太后提議，受召為公主駙馬。某日丞相王延齡，下朝回府途中巧遇上京的香蓮母子，藉香蓮之事，先是驗證世美的謊話再施予人情，想讓世美將來為其所用。而王相府總管乃太后安插的眼線，暗中稟報太后相府之事，因香蓮的出現，公主傷心受到欺騙，也因腹中之子，仍一心相救世美性命，太后出面也間接逼迫世美做出殺妻滅子的決定，而香蓮卻因韓琪追殺明白丈夫的絕情之舉，而狀告開封，怎奈皇親國戚勢力強大，香蓮執意討回公道給世美教訓，太后命王相勸服香蓮收下銀錢，更要香蓮回鄉度日教子讀書，香蓮哭訴「教子讀書何用？也做個忘恩負義的駙馬嗎？至此認清官官相衛是真，人間哪裡有青天！」包拯為不讓百姓蒙冤，摘下烏紗帽。霎那太后無言以對，世美亦知大勢已去，耳邊響起故鄉曲調，淚眼上刑台。

觀戲望遠鏡

本次薪傳歌仔戲劇團演出的《陳世美·反奸》輔以廖瓊枝老師口述以往搬演的演出經驗加以揉合，完整呈現陳世美人格變化、秦香蓮悲苦堅毅歷程、宮廷皇室威權，與包公嚴審抗衡的正義化身。其中，陳世美秦香蓮婚姻歷程，連結了元雜劇蔡伯喈負心趙五娘《琵琶記》的母題脈絡，再輔以包青天撫慰人心的公理精神，在歌仔戲發展史上，銜接歌仔戲著重親情倫理、公理正義、世俗情感、精神救贖等傳統，在過去內外台、電視、廣播時期一直搬演不墜。

歌仔戲國寶藝師廖瓊枝，以「薪傳」為使命，多年來傳人亦傳戲，所傳承弟子開枝散葉，已成為歌仔戲新一代青年演員，所保留戲齣則皆淬鍊自內台、廣播時期拿手名作，重新整編提煉為唱做並重的經典好戲。為提升劇團製作量能，實踐「立基傳統，打磨經典，創新並行」的核心主軸，藉以保存廖瓊枝老師的細膩的劇藝菁華予以傳承，並透過為演員量身設戲，一來繼續打磨演員功底，二來進行經典劇目的保存與發揚，並賦予當代觀賞價值。

團隊簡介

歌仔戲人間國寶廖瓊枝老師創辦薪傳歌仔戲劇團，以其細膩的身段與優美的唱腔、堅持傳統歌仔戲的演出風格，使歌仔戲藝術保留原始著重唱工、身段的特質，深耕歌仔戲人才培育與舞臺培力，是劇團多年來致力於演出、傳承與推廣工作所堅持的原則與理念。

製作群

劇藝傳承者、藝術總監 | 廖瓊枝

基金會執行長 | 柯銘峰

演出總監 | 張孟逸

導演 | 呂瓊琿

編劇 | 歐慧君

音樂設計 | 呂冠儀

燈光設計 | 邱品學

舞台監督 | 官家如

領銜主演 | 張孟逸、江亭瑩、廖玉琪
王台玲、古翊汎、劉冠良
鄭力榮

劇藝傳承者簡介

廖瓊枝

廖瓊枝，歌仔戲表演藝術家，以「苦旦」表演藝術聞名，演藝生涯歷經內台、廣播、電視、外台歌仔戲時期，有「東方最美的詠嘆調」之美譽。1980年受許常惠教授之邀，其哭調演唱藝術開始聞名於文化界，並開啟長年的歌仔戲傳承與教學工作。1988年，廖瓊枝榮獲民族藝師「薪傳獎」，隔年創辦「薪傳歌仔戲劇團」，堅持傳統歌仔戲唱腔、身段藝術，推動經典作品的保存與舞台展演。1999年成立「財團法人廖瓊枝歌仔戲文教基金會」對於歌仔戲文化藝術的推廣、傳承、保存、教學有更深遠的貢獻。



導演簡介

呂瓊珖

現任國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系教師。出身歌仔戲世家，為早期台灣電影及戲劇聞人呂訴上家族成員，父親呂鴻禧專精歌仔戲編導，呂瓊珖克紹其裘，專精編導外亦善老生及三花，可謂集編、導、演於一身。



主要演員

張孟逸 飾 秦香蓮

現任薪傳歌仔戲劇團演出總監，2017 年以《王魁負桂英》焦桂英一角榮獲 28th 傳藝金曲獎【最佳演員獎】。21 歲正式進入歌仔戲界，曾任蘭陽戲劇團當家小旦，2008 年起參與文化部文化資產局重要傳統表演藝術保存者傳習計畫，傳承廖瓊枝老師的苦旦劇藝，為薪傳歌仔戲劇團當家小旦，扮相婉約動人，擁有豐富舞台經驗，曾參與各大劇團舞台歌仔戲表演，以及葉青歌仔戲團公視《秦淮煙雨》電視歌仔戲演出，演出之餘更於國立臺灣戲曲學院擔任兼任教師及秀朗國小歌仔戲社擔任指導老師。

江亭瑩 飾 陳世美

現任薪傳歌仔戲劇團團員，文化部文資局廖瓊枝歌仔戲傳習計畫第二屆結業藝生，專攻生行，於學校公演擔任主要角色擔綱演出，除了學校公演之外，亦參與國內各大劇團演出累積舞台經驗。





主要演員

王台玲 飾 公主

現任薪傳歌仔戲劇團團員、國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系兼任教師，文化部文資局廖瓊枝歌仔戲傳習計畫第二屆結業藝生，專攻花旦，兼擅小旦、娃娃生。曾任蘭陽戲劇團團員，並曾參與國內各大劇團等公演演出。

廖玉琪 飾 太后

現任薪傳歌仔戲劇團【傳統藝術接班人—駐團演訓】計畫導師、國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系兼任教師，專攻文武旦行，曾參與國內各大劇團等公演演出。

古翊汎 飾 韓琪

現任國立臺灣戲曲學院專任教師，2019 年以《夢斷黑水溝》李沖一角榮獲 30th 傳藝金曲獎【最佳演員獎】。主攻京劇文武淨角及武生，曾參與國內各大劇團等公演演出。

劉冠良 飾 王延齡

國立台灣戲曲學院（原復興劇校）歌仔戲科第一屆畢業，中國文化大學中國戲劇學系歌仔戲組畢業，主修老生，師承－陳昇琳老師，現為國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系兼任教師。

鄭力榮 飾 包拯

現為薪傳歌仔戲劇團團員，國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系學院部第十屆畢業，坐科 10 年，專攻粗角、文武老生行當，扮相清朗，唱腔高亢清亮，表演聲情張力十足。



一心戲劇團

孫臏鬥龐涓

大表
演廳

7.01 ㊟ 14:30 • 7.02 ㊟ 14:30

票價 - 1200 | 1000 | 800 | 500 | 300

劇情簡介

相傳鬼谷子是靈猴轉世，受到孫武的點撥教化而成人形。孫武臨終前留下了兵書與「五百年前師渡徒，五百年後徒渡師」的機鋒，讓鬼谷子甘心地獨留在天地之間，守候著師父再度到來。

這天，氣宇軒昂、出身顯貴的孫臏，跟其義結金蘭的兄弟龐涓來到雲夢山拜師學藝，鬼谷子一眼便知孫臏便是孫武投胎轉世，欣喜師徒情緣再續，另一方面，他亦知龐涓日後必成孫臏心頭大患，故一併收歸門下，只盼能有調解的一日。

烽火亂世下的孤兒龐涓，視鬼谷子如師如父，對師兄孫臏也甚為依賴，然而當歲月流逝，眼見師父不自覺的對孫臏諸多呵護偏袒，以及孫臏自然流露的傲氣與自信，心底的那一點邪惡終究被自卑餵養的無比壯大，憤而弑師殘兄……。

觀戲望遠鏡

故事由傳統演義小說「孫龐鬥志演義」改編而來，訴說孫臏與龐涓同拜鬼谷子為師，但最後卻各為其主、兄弟反目，終至孫臏被迫害至殘其雙足、逃亡他國，帶兵復仇，將龐涓射死於馬陵道的故事。內台時期為連本大戲，以孫、龐二人的擺兵佈陣、鬥智鬥勇最為精彩好看！每當惡人龐涓看似技高一籌、即將要把孫臏逼入絕境時，孫臏的運籌帷幄、反敗為勝總是令人拍案叫絕；又或是孫臏如何料敵入神，引生性多疑的龐涓乖乖入甕，更是讓人屏氣凝神，大聲喝采。

2006年，一心即曾濃縮其菁華將其改編為外台公演戲《戰國風雲馬陵道》，參與第三屆

國藝會歌仔戲製作與發表專案演出，獲得專家學者與觀眾的一致好評。事隔十七年後再現看家好戲，編劇孫富勸再度修整劇本，在古冊戲原有的架構之下，更貼近現代人性的觀點與思維，以領略「善」的珍貴，以及「惡」的演變。另特邀橫跨電視與劇場的「百變女王」郎祖筠擔任導演，善用舞台元素佈兵排陣的劉光桐老師領軍擔任武戲導演，國寶級藝師暨團長孫榮輝將負責劇藝傳承，不僅雕琢演員們的表演訣竅細節，更將親自傳授老生（鬼谷子）做工于傳承接班人柯進龍，屆時與雙小生孫詩詠、孫詩珮三強鼎立，展現一心「以武立團」的看家本領。

團隊簡介

一心戲劇團取「上下一心」之意，將創團的精神隱含其中，至今已逾三十多個年頭，時刻不敢或忘。劇團始終秉持旺盛的企圖心與精益求精的態度，製作過許多膾炙人口的好戲，亦屢獲專家學者的好評，其演出被譽為：「深具導演風格、最富室內劇場戲劇張力」。至今仍能在舞台上看到老團長孫榮輝先生活躍的身影，然團務與演出發展已盡數交由第二代—孫富勸掌管，更讓一心成為「傳統與現代兼容並蓄，表演與思維與時俱進」的劇團。



製作群

團長、劇藝傳承 | 孫榮輝

製作人、編劇 | 孫富勸

導演 | 郎祖筠

武戲導演 | 劉光桐

音樂編腔設計 | 陳孟亮

舞美設計 | 王耀崇

燈光設計 | 鄧振威

影像設計 | 羅士翔

執行製作 | 廖芳儀

領銜主演 | 孫詩詠、孫詩珮、柯進龍

林冠妃、孫麗雅

一心戲劇團全體菁英演職員



劇藝傳承者簡介

一心戲劇團團長 | 孫榮輝

出生於 1947 年，5 歲開始跟著雜耍特技班出身的父親孫貴練功，少年時期經歷過歌仔戲璀璨輝煌的時期，並盡得父親真傳絕學。

成家立業後，一身武藝受到香港邵氏電影公司的看重，遠赴香港擔任武術指導，從中更習得電影表演節奏與鏡頭前的表現技巧，回國後更將之運用於楊麗花歌仔戲、明華園歌仔戲總團，以及承襲父志而創立的一心戲劇團武術設計之中，在歌仔戲界素有「武狀元」的美譽。

在六十餘年的歲月淬鍊，於 2015 年獲臺北市文化局登錄為「傳統藝術文化資產保存者」，並榮獲第 21 屆「全球中華文化藝術薪傳獎」地方戲曲獎；2016 年再獲第 20 屆「臺北文化獎」肯定。

導演簡介

導演 | 郎祖筠

畢業於台灣國立藝術學院戲劇系，現為春河劇團教學暨藝術總監。1997 年以電視《我們一家都是人》首嚐電視金鐘獎。1999 年依循古禮，拜投相聲大師吳兆南門下，成為唯一女弟子。2000 年以豐富的藝術經驗及女性睿智視野創立春河劇團。2003 年將舞台劇著作《愛情哇沙米》改編為電視劇集，亦入圍金鐘獎多項殊榮。2007 年與摩阿文創合作《FUN 演生活學》演說品牌。2014 年以電影《甜蜜殺機》入圍第 51 屆金馬獎最佳女配角獎。2017 年獲邀擔任《第 28 屆傳藝金曲》策展人。活躍於影視、舞台劇、傳統戲曲、主持、廣播、教學、公益等領域，多次獲邀擔任金鐘與金馬獎評審。



導演簡介

武戲導演 | 劉光桐

現任臺灣戲曲學院客家戲學系主任、歌仔戲導演。2018 年榮獲第 25 屆全球中華文化薪傳獎。曾執導許多大型舞台歌仔戲，以及擔任武戲、身段指導，並策劃許多大型活動，諸如 2012、2013 年雙十國慶慶祝大會（總統府廣場），以及周華健江湖發表會（北京首都體育館）、陸光劇校 50 年紀念京劇經典劇目再現風華等等。近年創作與導演作品包括：一心戲劇團《2004 烽火英雄劉銘傳》、《鬼駝馬》、《聚寶盆》、《白玉堂怒闖銅網陣》；秀琴歌劇團《寒潭春水夢》、《蘇乞兒》、《喚魔香》、《喜事雙飛》；明華園日字團《女寇》…等。



主要演員

孫詩詠 飾 孫臏

生長於戲劇世家，10 歲上台表演與祖師爺結下不解之緣。人物揣摩層次分明細膩，其真情詮釋均深刻烙印於觀眾腦海揮之不去。小生扮相風流俊秀，一雙電眼魅力令觀眾驚艷激賞，嗓音深情厚實風靡眾多戲迷。曾獲 2008 年「台北市歌仔戲觀摩匯演」最佳演員獎，入圍第 25 屆傳藝金曲獎最佳表演新秀獎。

孫詩珮 飾 龐涓

憑藉努力及家傳「戲」胞，文武雙全唱作俱佳的孫詩珮屢屢挑戰「不可能的任務」，其絲絲入扣之演技，均牽引台下觀眾呼吸脈動而令人讚賞。是當今戲曲界年輕一輩難得生旦末丑、文武動靜盡皆合宜的跨行當全方位演員。曾獲 2016 第 57 屆「中國文藝獎章」，並入圍第 27 屆傳藝金曲獎最佳表演新秀獎。





石惠君戲曲劇坊

楊宗保與穆桂英

小表
演廳

7.08 ㊟ 14:30 • 7.09 ㊟ 14:30

票價 - 1200 | 800

劇情簡介

真宗年間，遼國舉兵南下犯宋，楊延昭攜子楊宗保領兵抗擊遼軍入侵，卻苦苦無法破解玄虛詭譎的天門陣，無計可施又傷亡慘重的情況下，只能遣將回汴京請來佘太君共議破陣之法。此時，金沙灘戰役敗後消失至五台山出家的楊五郎（延德）奉師命告知楊延昭一行人，需用穆柯寨的一塊降龍木作武器，方可破此天门陣。

楊宗保為取降龍木，率親兵馭馬前往穆柯寨，不料被穆桂英生擒並招為夫婿，楊延昭聞訊後，親自帶兵前往馳援，卻也不是穆桂英的對手，楊延昭惱羞震怒回營後，下令將楊宗保以軍法治罪……

觀戲望遠鏡

「楊家將」的故事源自北宋，以楊家三代執掌帥印戍守北疆抗遼的歷史原型發展而來，在當時便在百姓之間流傳，宋室南渡之後，始有文字記載；在元明清的雜劇、小說中，劇作家們更為楊家將創作了許多人物與故事情節，增添楊家一門忠烈的英雄傳奇色彩。

一直以來，忠孝節義是傳統戲曲中不可或缺的重要元素，楊家將不分男女老少，世世代代為國捨身效命，每一折都是撼動人心、感人熱淚的經典！而楊宗保與穆桂英兩位小主人翁俏皮的愛情故事，讓觀眾在壓抑的黃沙戰場上，看見新生與希望。

「統者，始也。」傳統並非窠臼，而是呈現戲曲最原始的面貌與風味。此次劇坊製作《楊宗保與穆桂英》，保留了楊家將經典「站頭」，延續了陳剩老師古路戲的唱唸與身段，更融合了電視歌仔戲在人物刻劃方面，精緻細膩的詮釋方式，重新擦亮經典，再現傳統戲曲風華！

而經典的淬鍊亦需要傳承方能留傳，劇坊秉持著傳統藝術開枝散葉的宗旨，由石惠君老師與古翊汎老師，攜手新秀演員林祉凌、鄭云茜同台演出，好比戲裡楊家三代血脈相承，戲外舞台上亦是師生薪火相傳，共同演繹傳統歌仔戲曲的獨特風貌。

團隊簡介

石惠君戲曲劇坊創團於 2014 年，致力於延續台灣傳統文化瑰寶，發揚歌仔戲內涵與魅力，在傳統的枝幹上去蕪存菁、添加新葉，保存戲曲的雋永風貌，製作具有渲染力且感動人心的劇目，讓觀眾在鑼鼓聲中感受與戲曲的情感共鳴。同時作為一個演出平台，攜手資深演員、藝術家們傳承劇藝，讓初露鋒芒的後進演員有揮灑的舞台，將表演藝術箇中精粹代代相傳。

劇坊亦以教育推廣為出版推行方針，製作折子戲影音劇本書，包含劇本、曲譜、演出 DVD 光碟、出版品使用授權同意書，無償提供予學校、社團作為課程練習與非營利性演出使用，期許將傳統戲曲推廣深耕，使歌仔戲之美成為雅俗共賞的生活藝術，並能開枝散葉、綿延不絕。

製作群

藝術總監 | 葉青

劇藝傳承 | 陳剩

導演 | 蔣建元

副導演 | 黃駿雄

劇本編修 | 石惠君

音樂設計 | 莊家煜

舞台燈光美術 | 璟雙藝創工作室 吳沛穎

主要演員 | 石惠君、林祉凌、鄭云茜

古翊汎、羅文君、劉冠良

劉元易

劇藝傳承者簡介

陳剩老師

師承歌仔戲「戲狀元」蕭守梨先生的陳剩老師，自 1950 年起即擔任當家小生，活躍於外台歌仔戲演出，其藝術造詣深厚，無論唱、唸、身段、角色詮釋皆有細膩獨到的表現，經歷內台、外台、廣播歌仔戲台柱要角，演出經驗豐富，足為後輩學習表率。

陳剩老師擅長做工紮實、規範嚴謹的正古路戲，尤其是演員的身段做表，與後場鑼鼓點的精準搭配，便是劇藝功夫精妙所在。一路走來，陳剩老師除了受益於蕭守梨先生的指導，更有著自我對古路戲內涵與表演的執著，經典劇目有《斬經堂》、《山伯英台》，深受觀眾喜愛與肯定。

陳剩老師亦投身傳統藝術傳承之列，1994 年獲教育部民族藝術傳統戲劇類薪傳獎；2008 年由台北市文化局依文化資產保存法登錄為「台北市傳統藝術保存者」。



石惠君戲曲劇坊《楊宗保與穆桂英》



主要演員

石惠君 飾 佘太君

知名旦角演員，跨足電視與舞台歌仔戲，以其甜美扮相、獨樹一格的戲曲唱腔，及對角色深刻精準的剖析與演譯，經常受邀於國內各大知名劇團演出，同時致力於教學傳承、提攜後進。2014年獲北市西區扶輪社「台灣文化獎」，受邀擔任文化部2014-2016年新苗劇場前場總監、2021年戲曲中心「朝戲講堂」策展人，及2021-2022年國家文化藝術基金會評委。

古翊汎 飾 楊延昭

畢業於國立復興劇藝實驗學校，主攻文、武淨角及武生，參與多部歌仔戲演出，現為國立臺灣戲曲學院高職部專任教師，亦受邀擔任多場戲曲競賽指導老師。2018年以《鍾馗嫁妹》獲第29屆傳藝金曲獎「最佳個人表演新秀獎」。2019年以《夢斷黑水溝》獲第30屆傳藝金曲獎「戲曲表演類最佳演員獎」。



主要演員

林祉凌 飾 楊宗保

畢業於國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系，坐科十年，主修生行，亦多次挑戰老生、老旦等經典角色，現為蘭陽戲劇團當家小生，與薪傳歌仔戲劇團、廖瓊枝文教基金會、石惠君戲曲劇坊、許亞芬歌仔戲劇坊等各大劇團合作演出多部歌仔戲作品，成績斐然，為傳統戲曲亮眼的新秀演員。2020年獲台北西區扶輪社「台灣文化獎」。

鄭云茜 飾 穆桂英

國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系畢業，主修旦行。現為薪傳歌仔戲劇團駐團團員。曾參與國立傳統藝術中心駐團演出、薪傳歌仔戲劇團—新苗藝生駐團演出，並與大稻埕青年團、蘭陽戲劇團、唐美雲歌仔戲團等劇團合作，從花旦、潑辣旦到武旦、苦旦，一路精進修習不同面向的旦行表演藝術，是青年演員中備受期待的新星。

劉冠良 飾 焦贊

國立台灣戲曲學院（原復興劇藝實驗校）歌仔戲科第一屆畢業，主修老生，師承陳昇琳老師，現任教於國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系高職部，兼任技術及專業教師，為導、演兼才的戲曲中生代演員，參與多部舞台及電視歌仔戲作品。2021年以《昭君·丹青怨》入圍第32屆傳藝金曲獎「最佳導演獎」。

劉元易 飾 孟良

復興劇校第二十二期畢業，在校專攻武生，師承郭鴻田、毛復海、李寰春；畢業後參與學校京劇團，並隨團出國巡演，曾任許亞芬歌仔戲劇坊副導演，與華藝戲劇團、一心戲劇團、薪傳歌仔戲劇團等劇團合作，除了擔任演員，也參與武戲編排及副導演工作，為角色多元、幕前幕後技術兼具的中生代戲曲演員。





2023
RESTAGING
THE
CLASS

看家戲 再現

以 · 藝 · 為 · 師 | 淬 · 鍊 · 經 · 典

指導單位 |  **文化部**
MINISTRY OF CULTURE

主辦單位 |  **國立傳統藝術中心**
National Center for Traditional Arts

監製 | 陳悅宜

副監製 | 鄒求強、賴銘仁

節目策劃 | 楊靜佩

行銷宣傳 | 曾子庭



指導單位
Hsinchu TCU

文化部
Ministry of Culture

主辦單位
2024

國立傳統藝術中心
National Center for Traditional Arts

活動地點
LOC-61101

臺灣戲曲中心
Taiwan Traditional Theater Center

OPENTIX